



UPyD sede Barcelona
Jose Manuel Opazo
La Rambla, 101-primero
08002 Barcelona

Swiss International Airlines Ltd
BSLCRX/MMS
TO-Box
4002 Basel
Switzerland

Estimados, señores y señoras,

Con gran sorpresa por nuestra parte hemos podido comprobar que en los vuelos que efectúa la línea aérea Swiss desde Barcelona a Zurich, las comunicaciones a los pasajeros vienen solo transmitidas en catalán y alemán, habiendo sido eliminadas completamente las emisiones en castellano.

Últimamente, se han dirigido a nosotros varios ciudadanos comunicándonos esta anomalía.

Personalmente pude comprobar yo en el vuelo del día 13.11.2008 a las 9.45 desde Barcelona a Zurich, que estas reclamaciones son correctas. En ese vuelo en ningún momento se usó el castellano.

La decisión de eliminar el castellano de sus vuelos, es incomprensible para nosotros. Dado que Barcelona pertenece a España y que en España el idioma oficial al nivel nacional es el castellano.

Con decisiones de este tipo descartan Ustedes y 40 millones de españoles para favorecer (si favorecer se puede llamar a esto) a 3 millones de catalanes, de los cuales como máximo 700.000 dominan la lengua catalana.

Nosotros sentimos que con estas medidas vienen dañados nuestros derechos. Español es un idioma obligatorio en España que convive con las otras lenguas o dialectos regionales. El conocimiento del castellano en España es para todo el español una obligación. El catalán no es a día de hoy ni siquiera una obligación en Cataluña. Esto quedó restablecido así en nuestra constitución y es un derecho constitucional que cualquier español tiene.

Según su forma de proceder en este caso, deberían en los vuelos que van o salen de Zurich, emitir las comunicaciones en suizo-alemán y no en alto alemán.

O respetan Ustedes el dialecto catalán en relación al idioma español más que el suizo-alemán en relación al alto alemán?

Siendo así y siguiendo la lógica de su comportamiento, deberían Ustedes en los aviones de Basel, comunicar en el dialecto de Basel. Este comportamiento debería aplicarse también para Galicia, el país Vasco, Andalucía, Baleares, y en Alemania para Saxenland, Bayern, Hamburgo, etc.

Es conocido que algunos gobiernos autonómicos con comportamientos puestos en entredicho e “invitaciones” mas parecidas a amenazas que a invitaciones propias, impulsan a las empresas que operan en su región a imponer la lengua regional en detrimento del castellano. Como ejemplo el caso Air Berlín este verano.

Nosotros como españoles: vascos, catalanes, gallegos y españoles de otras regiones, esperamos y exigimos un respeto, escrito con letras mayúsculas, hacia nuestro idioma materno. Lo que se traduciría en usar el castellano o español y la segunda lengua de la región, pero en todo caso el castellano debe estar presente.

Les pedimos que examinen ese tipo de decisiones en su política de empresa. Quiero recordar una vez más el ejemplo de Air Berlín. Comportamientos similares que se están dando actualmente en regiones de España, se dieron en la época nazi. En aquella época muchos decidieron mirar hacia otro lado.

En algunos momentos estamos obligados a posicionarnos y mostrar coraje cívico. Este tipo de comportamiento se espera sobre todo de personas, entidades y empresas que presentan un perfil humano, económico, político y estatutario de carácter neutral. En el caso de Swiss se agrava al tratarse de una empresa con carácter internacional que representa una nación neutral. Esta neutralidad en ningún caso impide tomar decisiones que claramente no se ajustan a derecho.

Si Ustedes lo desean les puedo adjuntar una serie de decisiones tomadas por el Bundesrat que avalan este comportamiento, pero doy por entendido que estas ya les son conocidas.

Para más aclaraciones, pueden ponerse en contacto conmigo vía teléfono 0041 76 440 62 74 o email:

manuel.opazo@upyd.es
ct.catalunya@upyd.es

Esperamos una explicación por escrito en relación a este comportamiento.

Atentamente,

José Manuel Opazo

Esta reclamación será enviada a los medios de comunicación.